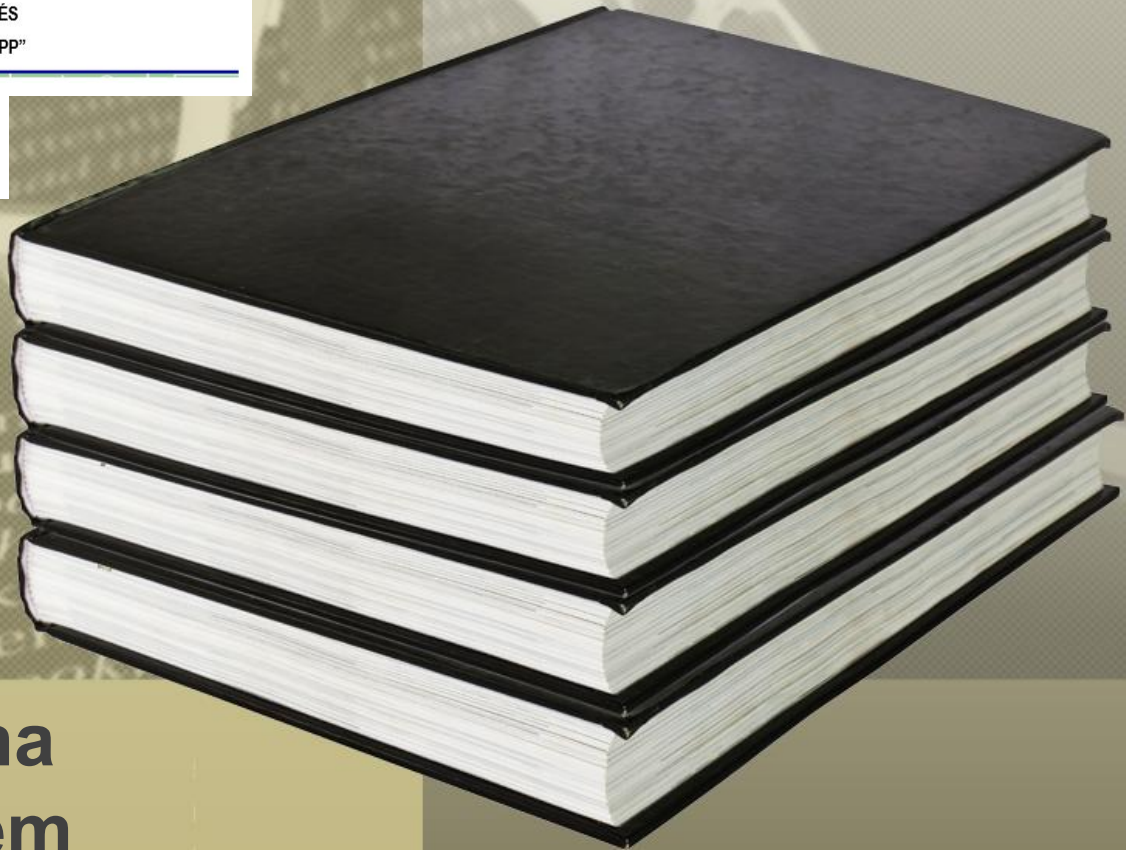




X CONGRESO NACIONAL y V INTERNACIONAL DE PROFESORES DE PORTUGUÉS  
DE LA ASOCIACIÓN ARGENTINA DE PROFESORES DE PORTUGUÉS  
"O Português na Argentina: práticas e caminhos aos 20 anos da AAPP"

**Setembro 2017- Universidad  
Nacional de Córdoba**



# O uso do portfólio na formação docente em português língua estrangeira PLE

**Cecilia Postiglione  
Natalia Ricciardi**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

# OBJETIVOS

- Apresentar algumas análises preliminares da implementação do portfólio docente na formação docente em PLE.
- Refletir sobre o trabalho com modelos didáticos de gêneros textuais sob a perspectiva teórica do Interacionismo Sociodiscursivo (ISD).

# Aspectos teórico-metodológicos

- Curso: Licenciatura plena em PLE da UNR.
- Disciplina: Metodologia de Ensino da Língua Estrangeira.
- Ano: 2016
- Reflexões a partir da observação das amostras parciais e portfólio dos alunos.

# Portfólio como instrumento de avaliação

- *A coleção dos trabalhos escritos de um estudante, na qual é apresentado claramente o esforço, o progresso, e os sucessos obtidos em determinadas áreas específicas. Esta coleção deve incluir a intervenção do estudante na seleção do conteúdo dos textos, os critérios para sua seleção, os critérios para avaliar os sucessos e a evidência do ato de auto reflexão por parte do estudante.*

Spicer-Escalante (2004:47)

- **O *Passaporte das Línguas***, que oferece um resumo em termos de habilidades adquiridas em Ls Es de acordo com os níveis do QECR (A1, A2, B1, B2, C1, C2) e permite a auto avaliação e a avaliação por parte de professores.
- **A *Biografia Linguística***, que consiste no planejamento, avaliação e reflexão do titular de seu próprio processo de aprendizagem.
- **O *Dossiê***, que consiste na seleção de materiais ou amostras do titular para ilustrar seu progresso ou experiências provando sua capacidade de realizar tarefas reais na língua alvo, como *coletâneas de cartas, relatórios curtos, etc., ou gravações de áudio ou vídeo com suas interações orais.*

# Aspectos teórico-metodológicos

- Portfólio docente:

*“El portafolio del profesor puede ser (...) definido como una carpeta docente en que se recoge una selección de materiales, llamados muestras o evidencias, con la intención de dar cuenta del aprendizaje realizado en cuanto docente a lo largo de un proceso de formación a partir de reflexionar sobre lo que dichas muestras representan y evaluarlo.”*

*(Atienza, 2005)*

# Aspectos teórico-metodológicos

- De acordo com o Interacionismo Sociodiscursivo (ISD), toda atividade social enquadra-se em um âmbito específico da atividade humana e toda ação de linguagem materializa-se em textos empíricos que, por sua vez, se inscrevem em gêneros (Bronckart, 1997, 2008).
- Portfólio  suporte / gênero

# Aspectos teórico-metodológicos

- De acordo com Marcuschi (2010), Miranda (2010),
- O suporte contribui para a seleção de gêneros e sua forma de apresentação e é imprescindível para a circulação do gênero na sociedade.

# O portfólio docente sob a perspectiva do ISD

- Âmbito ou lugar social: educativo / acadêmico
- Atividade de linguagem: Formação docente
- Ação de linguagem: elaboração do portfólio
- Enunciador: aluno em formação da licenciatura plena em PLE
- Destinatário: professores da disciplina (avaliadores / alunos de ensino médio)
- Finalidades: formar-se, adquirir ferramentas didáticas, aprovar.
- Função: desenvolver uma proposta curricular.

# Proposta de trabalho colaborativo

- Objetivo: levar o futuro docente a refletir sobre a própria prática com o objetivo de melhorá-la. (Stenhouse, 1975)
- Projeto final: Proposta curricular para ensino médio para adultos (EEMPA / EJA)
- Trabalho modular do portfólio.
  - Trabalho individual das unidades didáticas da proposta curricular.
- Produção final: apresentação da unidade sob a forma de portfólio
- Socialização: elaboração conjunta do programa.

# A estrutura do portfólio

## 1-Introdução

- Biografia Escolar
- Reflexão Inicial

## 2-Planejamento de Unidade Didática

## 3-Propostas didáticas específicas (trabalho com habilidades e competências)

## 4-Três observações de aula de língua estrangeira

## 5-Plano sintético de uma proposta didática para uma aula

## 6-Proposta didática

- Seleção do material apresentado durante o ano para elaboração de uma sequência didática (aula de 90 a 120 minutos que inclua o trabalho com todas as habilidades e as competências).
- **Plano analítico da aula.**

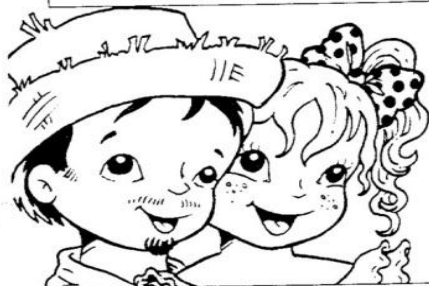
## 7-Reflexões ou considerações finais sobre o encerramento da disciplina reconsiderando a reflexão inicial.

# Algumas amostras



## Estudo de Texto

### Uma festa portuguesa, com certeza!



As festas juninas, de origem portuguesa, chegaram ao Brasil trazidas pelos colonizadores portugueses, que já as celebravam na Europa, consagrando-as a Deus. Coincidiam com o início da primavera e os camponeses pediam ao Criador que protegesse suas colheitas.

Originárias do meio rural, as festas juninas perderam, no Brasil, parte de suas características, pois, além de junho ser o início do inverno, elas sofreram influências indígenas e negras.

Nas cidades do interior, principalmente as menores, as festas continuam com maior tradição, obedecendo a um esquema mais ou menos definitivo, começando com a quadrilha, dança também de origem européia.

Nas escolas, porém, tanto nos grandes centros como nas pequenas cidades, a festa junina continua sendo anualmente realizada, envolvendo principalmente os alunos mais novos, com os meninos caracterizados de jeca (geralmente com calça remendada, chapéus de palha e riscos no rosto imitando bigode e barba) e as meninas exibindo seus vestidos de chita e seus penteados.

Em todas as festas, as barraquinhas, com as comidas e bebidas típicas da época, nunca faltam, bem como bandeirinhas coloridas simulando uma autêntica festa no interior.

## Os santos do mês

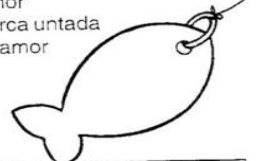
**Santo Antônio** - Dia 13 de junho. Ele abre as festas juninas e é considerado o santo casamenteiro, protege as mulheres solteiras e ajuda a achar objetos perdidos.

**São João** - Dia 24 de junho. É o santo mais importante do mês, embora não seja tão casamenteiro quanto Santo Antônio. Na sua festa está sempre dormindo e as moças aproveitam disso para vestir roupas bonitas e saírem à procura de marido.

**São Pedro** - 29 de junho. Fecha-se as folhas do mês de junho. Protetor das viúvas, principalmente daquelas que querem se casar.

## Brincadeiras

- Cabra-cega
- Correio do amor
- Corrida da porca untada
- Delegacia do amor
- Leilão
- Pau de sebo
- Pescaria
- Quebra pote



## Comidas e bebidas

- Amendoim torrado
- Batata doce assada
- Bolinho de feijão
- Bolo de aipim
- Bolo de fubá
- Broa
- Cachaça
- Caipirinha mineira
- Canjica
- Cocada
- Doce de abóbora
- Doce de jenipapo
- Licor de jenipapo
- Licor de maracujá
- Milho assado
- Pamonha
- Pe-de-moleque
- Pipoca
- Queijadinha



# Escolha a opção correta e justifique se for possível.

## 1- As festas têm sua origem:

- No Brasil / Em Portugal / Na Espanha

## 2- Uma das comidas típicas é:

- Bolo de Fubá / Empadas /Churrasco

## 3 -Algumas das brincadeiras que se fazem nas festas são:

- Quebra pote e esconde-esconde
- Corrida de porca untada e cabra-cega
- Leilão e soltar pipa

## 4- O que originariamente se pedia ao criador era:

- Que protegesse as colheitas
- Dinheiro para sobreviver
- Muitas chuvas porque o clima era seco

## 5- Onde a festas continuam com maior com maior tradição é:

- Nos centros urbanos
- Nas cidades do interior
- Hoje não se comemora mais

# Algumas reflexões

*“Faltaram atividades prévias à apresentação do texto escrito para captar a atenção dos alunos, como algum vídeo ou alguma imagem que apresentasse uma aproximação do que são as festas juninas(...)”*

*“Faltou apresentar imagens ou fotos para que os alunos conhecessem e explorassem tanto as vestimentas, como os jogos/brincadeiras e comidas típicas mencionadas no texto(...)”*

# Proposta de produção escrita:

*-Escreva um texto descrevendo as mudanças que você observa nas imagens.*

*-Você reformou a sua casa e decide escrever um e-mail para sua amiga brasileira contando quais foram as mudanças.*



# Algumas reflexões

*“ (...) a partir das observações dos professores percebi que a proposta de produção escrita não apresentava os elementos do contexto de comunicação em que se insere a tarefa comunicativa (situação, enunciador, destinatário, objetivos, gênero de texto)”*

# Proposta Competência pragmática: Leia os quadrinhos da Mafalda e complete o segundo quadrinho com um diálogo semelhante



facebook.com/blogclubedamafalda



clubedamafalda.blogspot.com



# Reformulação:

- Identifique a expressão utilizada para:

Cumprimentar	
Perguntar informação sobre uma atividade	
Fazer um pedido	
Responder a um pedido	
Expressar um desejo	

- **Escreva um outro diálogo entre amigos, utilizando diferentes expressões identificadas acima.**

# Considerações finais

- É preciso um processo de reflexão que permita melhorar a prática, tanto a do futuro docente quanto a dos professores que orientamos esse processo de formação.
- O trabalho com *portfólio* permite a reflexão do aluno quanto ao seu próprio processo de aprendizagem a partir de uma avaliação que se dá de forma conjunta entre colegas, professores e aluno, o que leva a uma prática de auto avaliação e conseqüente reformulação das propostas em unção desse processo de reflexão .

*“Retomando minhas crenças sobre o processo de ensino - aprendizagem, minha concepção mudou com o decorrer dos meses, principalmente porque já tive minha experiência como formadora. Não só compreendi, senão também experimentei que o planejamento realizado com esforço muitas vezes vai mudar de caminho porque uma aula não só depende do planejamento mesmo, mas também dos imprevistos que possam surgir no momento da aula.”*

*(Depoimento de uma aluna da Licenciatura em Português da UNR)*

# Referencias bibliográficas

- Atienza, E., (Universidad Pompeu Fabra de Barcelona) *El Portafolio Del Profesor como Instrumento de Autoformación*. marcoELE. revista de didáctica ELE / ISSN 1885-2211 / núm. 9, 2009.
- Bronckart, Jean-Paul. "Desarrollo del lenguaje y didáctica de las lenguas." (2007).
- Da Europa, C. (2001). Quadro europeu comum de referência para as línguas. Aprendizagem, ensino, avaliação. *Porto: Edições ASA*.
- Richards, J. y Lockhart, Ch. (1998). *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas* (Juan Jesús Zaro, trad.). Madrid, España: Cambridge University Press. (Trabajo original publicado en 1994). Cap. 2 y 3.